



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## PARLAMENARISCHE VERSAMMLUNG EUROPA-LATEINAMERIKA

### **Ausschuss für politische Angelegenheiten, Sicherheit und Menschenrechte**

Sitzung

Donnerstag, 13. Mai 2010, 16.00 – 19.00 Uhr

Freitag, 14. Mai 2010, 9.00 – 10.30 Uhr

Sevilla, Spanien

*Die Sitzung wird am Donnerstag, 13. Mai 2010, um 16.00 Uhr unter dem Vorsitz von Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE - Europäisches Parlament), Ko-Vorsitzender, eröffnet.*

#### **1. Annahme der Tagesordnung OJ - AP 100.675v02-00**

Der Entwurf der Tagesordnung wird mit folgenden Änderungen angenommen:

- Aufnahme einer Aussprache über den Entwurf einer Erklärung der lateinamerikanischen Seite der EuroLat-Versammlung bezüglich der Ablehnung der einseitigen Maßnahme des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland zur Genehmigung der Erkundung und Erschließung von Kohlenwasserstoffen im Gebiet des Kontinentalsockels in der Umgebung der Falklandinseln (Malwinen), Südgeorgiens und der Südlichen Sandwichinseln unter Punkt 10 der Tagesordnung auf Antrag der Senatorin Sonia Escudero (Parlatino);
- Aufnahme einer Aussprache über den Entwurf einer Erklärung der EuroLat-Versammlung über die verabschiedeten neuen Zuständigkeiten des Zentralamerikanischen Parlaments unter Punkt 10 der Tagesordnung auf Antrag von Gloria Oquelí.

#### **2. Wahl der Mitglieder des Vorstands des Ausschusses**

José Guadarrama Márquez (GPA EU-Mexiko) wird zum von der lateinamerikanischen Seite gestellten Ko-Vorsitzenden gewählt.

#### **3. Genehmigung des Protokolls der Sitzung PV - AP 100.559v01-00**

PV\817388DE.doc

AP100.695v01-00

Das Protokoll der Sitzung vom 29./30. Oktober 2009 (Panama) wird genehmigt.

#### **4. Mitteilungen des Ko-Vorsitzenden**

Der Ko-Vorsitzende Agustín Díaz de Mera Consuegra erinnert daran, dass dies die erste ordentliche Sitzung der ständigen Ausschüsse im Jahr 2010 sei, nachdem die letzte Sitzung ja am 29./30. Oktober 2009 in Panama stattgefunden habe. Er teilt mit, dass der Hauptzweck der Sitzung die Prüfung und Abstimmung der Änderungsanträge zum Entwurf einer Gemeinsamen EntschlieÙung mit dem Titel „Die Partnerschaft Europäische Union - Lateinamerika mit Blick auf den VI. Gipfel von Madrid im Mai 2010“ sei.

Nach der Abstimmung werde eine Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen beim Plenum bekannt gegeben. Die Abstimmung im Plenum über den Entwurf einer Gemeinsamen EntschlieÙung und die entsprechenden Änderungsanträge werde am Samstag, 15. Mai 2010 um 9.30 Uhr beginnen.

#### **5. Prüfung der Änderungsanträge und Abstimmung über den Entwurf einer Gemeinsamen EntschlieÙung: „Die Partnerschaft Europäische Union - Lateinamerika mit Blick auf den VI. Gipfel von Madrid im Mai 2010“**

**Ko-Berichterstatter EP: Ramón Jáuregui Atondo (S&D) und Renate Weber (ALDE)**

**Ko-Berichterstatterin LAK: Vilma Reyes (Parlacen)**

Ramón Jáuregui Atondo erläutert seine abschließenden Überlegungen zu dem Entwurf einer Gemeinsamen EntschlieÙung und die eingegangenen Änderungsanträge. Da die lateinamerikanische Seite aufgrund der von der Aschewolke verursachten Verspätungen keine vorbereitende interne Sitzung in Sevilla abhalten konnte, wird die Sitzung um 17.35 Uhr unterbrochen. Die anschließende Sitzung der lateinamerikanischen Seite ermöglicht die Abklärung der Standpunkte und die Prüfung der Abstimmungsliste.

*Es sprechen:* Agustín Díaz de Mera García Consuegra und José Guadarrama Márquez (Ko-Vorsitzende), Ramón Jáuregui Atondo und Renate Weber (Ko-Berichterstatter für die europäische Seite), Sonia Escudero (Parlatino), Rosario Green (GPA EU-Mexiko), Willy Meyer (GUE/NGL - Europäisches Parlament).

*Die Sitzung wird um 19.20 Uhr unterbrochen und am Freitag, 14. Mai 2010, um 9.25 Uhr unter dem Vorsitz von Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE - Europäisches Parlament), Ko-Vorsitzender, wieder aufgenommen.*

Nach einer lebhaften Aussprache und der Prüfung der Änderungsanträge wird der Entwurf einer EntschlieÙung zum Thema „Die Partnerschaft Europäische Union - Lateinamerika mit Blick auf den VI. Gipfel von Madrid im Mai 2010“ mit 23 Ja-Stimmen und 16 Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen verabschiedet.

*Es sprechen:* Agustín Díaz de Mera García Consuegra und José Guadarrama Márquez (Ko-Vorsitzende), Ramón Jáuregui Atondo und Renate Weber (Ko-Berichterstatter für die europäische Seite), Flora Aguilar (Parlatino), Sonia Escudero (Parlatino), Ilda Figueiredo (GUE/NGL - Europäisches Parlament), Luis de Grandes Pascual (PPE - Europäisches Parlament), Rosario Green (GPA EU-Mexiko), Ricardo Cortés Lastra (S&D - Europäisches Parlament), Emilio Menéndez del Valle (S&D - Europäisches Parlament), Willy Meyer (GUE/NGL - Europäisches Parlament), Gloria Oqueli (Parlacen) und Gianni Vattimo (ALDE - Europäisches Parlament).

**Beschluss:** Der Entwurf einer Gemeinsamen EntschlieÙung wird unter Einbeziehung der angenommenen Änderungen verabschiedet. Das Ende der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen beim Plenum wird auf den 14. Mai 2010, 17.00 Uhr, festgelegt.

Die Punkte 6, 7, 8, 9 und 10 der Tagesordnung werden aufgrund der Verzögerung durch die Aussprache und der Abstimmung über den Entwurf einer Gemeinsamen EntschlieÙung, die die gesamte für die Arbeiten des Ausschusses in Sevilla zur Verfügung stehende Zeit in Anspruch genommen haben, auf die nächste Sitzung vertagt.

## **6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Der Ko-Vorsitzende teilt dem Ausschuss mit, dass die nächste ordentliche Sitzung des Ausschusses für politische Angelegenheiten, Sicherheit und Menschenrechte laut dem Tätigkeitsprogramm der Versammlung für 2010 am 4./5. November 2010 stattfindet (der Ort wird noch bekannt gegeben).

*Die Sitzung wird um 11.00 Uhr geschlossen.*

**LISTA DE ASISTENCIA / RECORD OF ATTENDANCE / LISTE DE PRÉSENCE / LISTA DE PRESENCAS**  
(1 =: 13.5.2010; 2 = 14.5.2010)

**Presentes / Present**

**PARLATINO**

Flora Aguilar Fernández (2), Sonia Escudero (1,2), Tubal Páez Hernández (1,2)

**PARLANDINO**

Roxana Camargo Fernández (2), Patricio Zambrano (2)

**PARLACEN**

José Huertas (2), Eliseo Nuñez (2), Gloria Ouelí (1,2)

**PARLASUR**

Angel Barchini (1), Ramón Dominguez (1,2), Doreen Ibarra (2), José Pampuro (2)

**COMISION PARLAMENTARIA CONJUNTA EU/MEXICO**

José Guadarrama Márquez (Co-Presidente) (1,2), Rosario Green (1,2), José Jaime Correa (1), Francisco Salazar Saenz (1)

**PARLAMENTO EUROPEO / EUROPEAN PARLIAMENT**

**Miembros Titulares / Full Members**

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (Co-Presidente) (1,2), Antonello Antinoro (1,2), Ricardo Cortés Lastra (1,2), Norbert Glante (2), Luis de Grandes Pascual (2), Carlos José Iturgaiz Angulo (1,2), Ramón Jáuregui Atondo (1,2), Gesine Meissner (1,2), Emilio Menéndez del Valle (1,2), Willy Meyer (1,2), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (1,2), Gianluca Susta (2), Renate Weber (1,2)

**Miembros Suplentes / Substitutes Members**

Emine Bozkurt (2), Ryszard Czarnecki (1), Ilda Figueiredo (en sustitución de Rui Tavares) (1,2), Santiago Fisas Ayxela (1,2), Catherine Grèze (2), Gabriel Mato Adrover (2), Bernhard Rapkay (2), Nuno Melo (1), Miroslav Mikolášik (2), Bogusław Sonik (1,2), Lambert van Nistelrooij (2), Gianni Vattimo (1,2), Luis Yáñez-Barnuevo García (2)

**IGUALMENTE PRESENTES/ALSO PRESENT**

**Otros / Others**

Carlos Medina del Pozo (Universidad de Alcalá, España), Ricardo Rodriguez (Asesor, Cuba), Stelios Stavridis (Universidad de Zaragoza, España)

**Grupos Políticos del PE / EP Political Groups**

Juan Salafranca (PPE-DE), José Antonio Gil de Muro (PSE), Itziar Munoa Salaverria (ALDE), Gaby Küppers (Verts/ALE), Mauricio Miguel (GUE/NGL)

**Co-secretariado ALC / LAC Co-secretariat**

Ricardo Lagos Andino (Parlacen), Pedro Montero (Parlandino), Orlando Rossi (Parlatino), Victoria Eugenia Valencia Núñez (Parlatino), Rubén Véléz Núñez (Parlandino)

**Co-secretariado PE / EP Co-secretariat**

J. Javier Fernández Fernández

**DG EXPO**

Ciril Štokelj (Director), Laure Enciso y Berge, Pedro Neves

**Assistance/Assistant**

Anneli König